

HEINNER

ESPRESSOR

Model: HEM-1100CR



- Espresso cu pompă de înaltă presiune (15 bari)
- Capacitate: 1,25 L
- Culoare: Crem
- Putere: 1100 W

Va multumim pentru alegerea acestui produs!

I. INTRODUCERE

Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile si sa pastrati manualul pentru informari ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a va oferi toate instructiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea si intretinerea aparatului.

Pentru a opera unitatea corect si in siguranta, va rugam sa cititi acest manual cu instructiuni cu atentie inainte de instalare si utilizare.

II. CONTINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRA

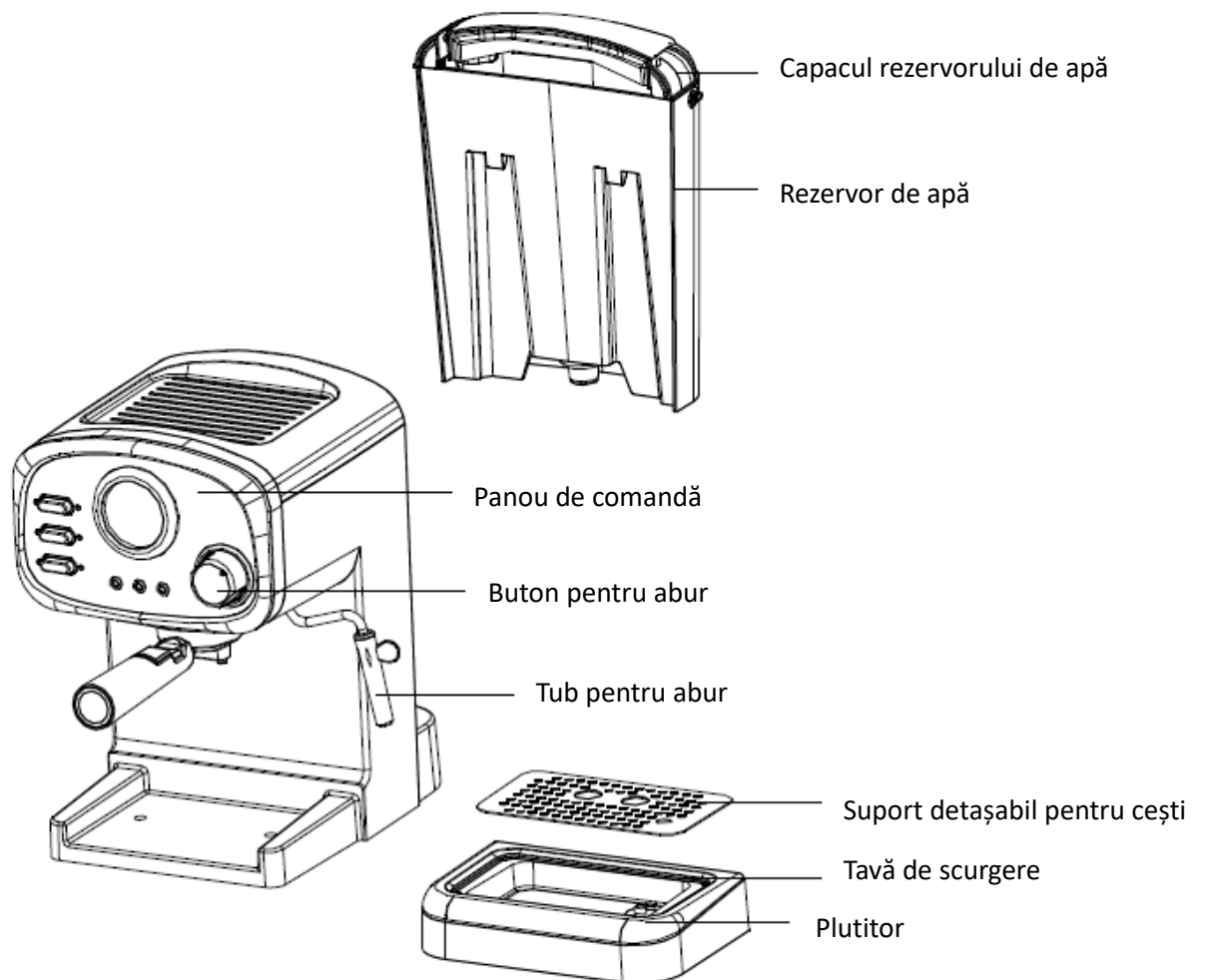


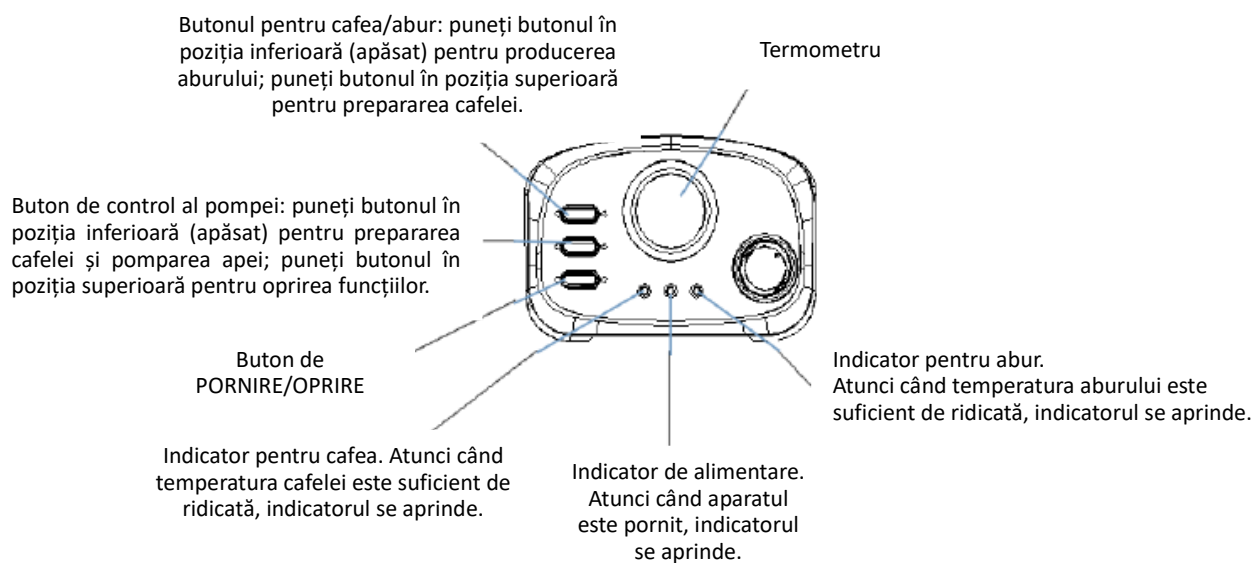
- **Espressor**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garantie**

III. MĂSURI DE PRECAUȚIE

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea prizei electrice corespunde cu tensiunea nominală marcată pe plăcuța cu caracteristici tehnice.
3. Acest aparat este prevăzut cu un ștecăr cu împământare. Vă rugăm să vă asigurați că priza electrică din locuința dumneavoastră este prevăzută cu o împământare corespunzătoare.
4. Pentru protejarea împotriva incendiilor, electrocutării și rănirii, nu introduceți cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide.
5. Nu scufundați aparatul în lichide.
6. Scoateți ștecărul din priză înainte de a curăța aparatul și atunci când acesta nu este utilizat. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-i detașa sau atașa accesorii și înainte de a-l curăța.
7. Nu folosiți niciun aparat electrocasnic care are cablul de alimentare sau ștecărul deteriorat sau dacă prezintă defecțiuni, a fost lovit sau avariat în orice mod. Returnați aparatul producătorului sau celui mai apropiat agent de service autorizat în vederea verificării, reparării sau reglării electrice sau mecanice.
8. Utilizarea de accesorii nerecomandate de către producător poate avea ca rezultat provocarea unui incendiu, electrocutarea sau rănirea persoanelor.
9. Așezați aparatul pe o suprafață plană sau pe o masă; nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie.
10. Asigurați-vă că suprafața fierbinte a aparatului nu intră în contact cu cablul de alimentare.
11. Pentru a evita deteriorarea aparatului, nu îl așezați pe suprafețe fierbinți sau în apropierea surselor de foc.
12. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză. Țineți întotdeauna de ștecăr și nu trageți de cablul de alimentare.
13. Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput și așezați-l într-un mediu uscat.
14. Aveți grijă să nu vă opăriți cu aburii fierbinți.
15. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului (cum ar fi tubul pentru aburi sau filtrul din inox atunci când aparatul funcționează). Folosiți mânerul sau butoanele.
16. Nu lăsați espressoorul să funcționeze fără apă.
17. NU îndepărtați portfiltrul metalic atunci când aparatul prepară cafea. După finalizarea preparării, vă rugăm să așteptați timp de cel puțin 10 secunde înainte de a scoate portfiltrul metalic. Scoateți portfiltrul cu atenție, deoarece componentele metalice sunt fierbinți. Asigurați-vă că țineți portfiltrul de mâner și că utilizați clema de fixare a filtrului pentru a îndepărta zațul. Deplasați cu atenție aparatul atunci când acesta conține lichide fierbinți.
18. Înainte de utilizare, introduceți ștecărul în priză. Înainte de a scoate ștecărul din priză, opriți toate comutatoarele.
19. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.
20. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
21. Acest aparat este destinat EXCLUSIV uzului casnic.
22. Nu utilizați aparatul în aer liber.

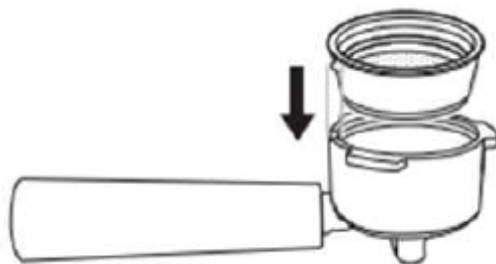
IV. DESCRIEREA PRODUSULUI



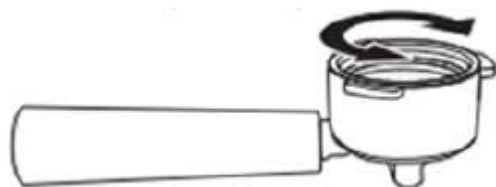


MONTAREA FILTRULUI

1. Pentru a introduce filtrul în portfiltru, aliniați canelura de pe filtru cu cea din interiorul portfiltrului.



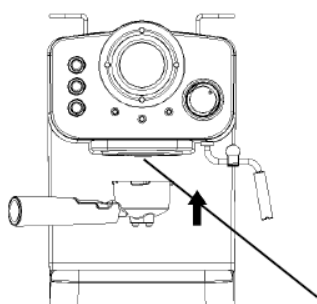
2. Rotiți filtrul către stânga sau dreapta pentru a-l fixa. Astfel, filtrul va fi montat corespunzător în portfiltru.



V. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pentru a vă asigura că prima ceașcă de cafea are un gust excelent, este necesar să clătiți espressorul cu apă caldă după cum urmează:

1. Scoateți rezervorul de apă al espressorului. Turnați apă în rezervorul de apă (nivelul apei nu trebuie să depășească semnul „MAX” de pe rezervor), apoi introduceți rezervorul în espressor.
2. Notă: Pentru a putea fi curățat mai ușor, rezervorul de apă al aparatului este detașabil. Puteți umple rezervorul cu apă și înainte de a-l monta pe aparat.
3. Așezați filtrul metalic în portfiltru (fără a pune cafea în filtru), apoi puneți portfiltrul sub suportul pentru portfiltru (a se vedea Fig. 1), apoi rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic pentru a-l fixa corespunzător (a se vedea Fig. 2 și Fig. 3).



Suport pentru portfiltru

Fig. 1

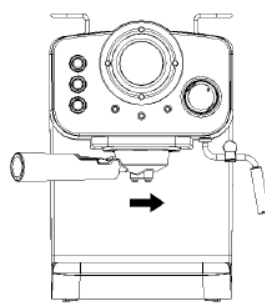


Fig. 2

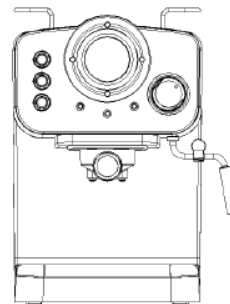





Fig. 3

4. Așezați o ceașcă pentru espresso pe suportul detașabil pentru cești. Asigurați-vă că butonul pentru abur este la poziția „0”.
5. Notă: Aparatul nu este prevăzut cu cană sau ceașcă.
6. Conectați aparatul la sursa de alimentare, apoi apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE „” pentru a porni aparatul. Indicatorul de alimentare (roșu) se va aprinde.
7. Apăsați butonul de control pentru pompă „”, iar pompa va începe pomparea apei. Atunci când apa începe să curgă, opriți pompa prin readucerea butonului de control al pompei la poziția „”.

8. Asigurați-vă că butonul pentru cafea/abur „☐” / „☕” este în poziția superioară și așteptați un moment. Aparatul va începe procesul de preîncălzire. Aprinderea indicatorului luminos (verde) indică faptul că procesul de preîncălzire s-a încheiat.

9. Repuneți butonul de control al pompei „☐” în poziția inferioară, iar apa va începe să curgă.

10. După ce apa curge timp de 1 minut, apăsați butonul de control al pompei „☐”. Vărsați apa din recipiente, apoi curățați-le bine. Acum puteți începe să preparați cafea.

Notă: Este posibil să auziți un zgomot atunci când apa este pompată pentru prima dată. Acest lucru este normal, aparatul eliminând aerul. După aproximativ 20 de secunde, zgomotul va dispărea.

PREÎNCĂLZIREA

Pentru a prepara un espresso bun și fierbinte, vă recomandăm să preîncălziți aparatul înainte de a face cafeaua, inclusiv portfiltrul și ceașca, astfel încât componentele reci să nu influențeze savoarea cafelei.

1. Scoateți rezervorul de apă detașabil și umpleți-l cu cantitatea de apă dorită. Nivelul apei trebuie să se situeze între marcajele „MAX” și „MIN” de pe rezervor. Apoi introduceți rezervorul în aparat în mod corespunzător.
2. Așezați filtrul metalic în portfiltru (fără a pune cafea în filtru), puneți portfiltrul sub suportul pentru portfiltru (a se vedea Fig. 1), apoi rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic pentru a-l fixa corespunzător (a se vedea Fig. 2 și Fig. 3).
3. Așezați o ceașcă pentru espresso pe suportul detașabil pentru cești.
4. Conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică. Asigurați-vă că butonul pentru abur este la poziția „0”.
5. Apăsați pe butonul de PORNIRE/OPRIRE „☐” pentru a porni aparatul, iar indicatorul de alimentare (roșu) se va aprinde. Asigurați-vă că butonul pentru cafea/abur „☐” / „☕” este în poziția superioară.
6. Puneți butonul de control al pompei „☐” în poziția inferioară. Când apa începe să curgă, opriți imediat pompa prin punerea butonului de control al pompei „☐” în poziția superioară. Acest pas este necesar pentru pomparea apei din rezervor în aparat.
7. Atunci când indicatorul luminos (verde) se aprinde, repuneți butonul de control al pompei în poziția inferioară „☐”, iar apa fierbinte va începe să curgă.

8. După ce apa curge timp de 20 de secunde, apăsați butonul de control al pompei „☺”. Procesul de preîncălzire a fost finalizat.

➤ **PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO**

1. Scoateți portfiltrul prin rotire în sensul acelor de ceasornic.
2. Folosind o lingură de măsurare, puneți cafea măcinată în filtrul metalic (o lingură de cafea măcinată este suficientă pentru aproximativ o ceașcă de cafea de cea mai bună calitate), apoi tsați bine cafeaua măcinată.
3. Așezați filtrul metalic în portfiltru (fără a pune cafea în filtru), puneți portfiltrul sub suportul pentru portfiltru (a se vedea Fig. 1), apoi rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic pentru a-l fixa corespunzător (a se vedea Fig. 2 și Fig. 3).
4. Vărsați apa fierbinte din ceașcă. Apoi așezați ceașca fierbinte pe tava detașabilă.
5. Asigurați-vă că butonul de control al aburului este la poziția MINIM și că butonul pentru cafea/abur este în poziția superioară.
6. Atunci când indicatorul (verde) „ready” (pregătit) se aprinde, puneți din nou butonul de control al pompei în poziția inferioară, adică poziția „☺”, așteptați un moment, iar apa fierbinte va începe să curgă.
7. Puneți butonul de control al pompei în poziția superioară, adică poziția „☺”, după ce ați obținut cafeaua dorită sau în cazul în care culoarea cafelei se estompează în mod evident.
8. După prepararea cafelei, apăsați butonul de PORNIRE/OPRIRE „☺”, iar indicatorul de alimentare și indicatorul „ready”(pregătit) se vor stinge. Cafeaua dumneavoastră este gata.

AVERTISMENT: Nu lăsați espressorul nesupravegheat în timpul preparării cafelei, deoarece uneori poate fi necesară acțiunea manuală.

Notă: În timpul preparării cafelei sau producerii aburilor, este normal ca indicatorul luminos „ready”(pregătit) să se stingă, acest lucru indicând doar faptul că încălzitorul se încinge pentru a menține temperatura la valorile standard.

9. Puteți scoate portfiltrul metalic prin rotire în sensul acelor de ceasornic, apoi puteți îndepărta resturile de cafea din filtrul metalic.
10. Lăsați componentele să se răcească, apoi clătiți-le sub jet de apă.

➤ PREPARAREA UNUI CAPPUCCINO

Puteți obține o ceașcă de cappuccino cu topping din spumă de lapte.

Notă: În timpul producerii aburilor, portfiltrul trebuie să fie montat în poziția corespunzătoare.

1. Preparați mai întâi un espresso (folosind un recipient suficient de mare conform secțiunii „PREPARAREA UNUI ESPRESSO”) și asigurați-vă că butonul de control al aburului este la poziția MINIM.
2. Puneți butonul pentru cafea/aburi în poziția inferioară, adică poziția „☕”, și așteptați până la aprinderea indicatorului luminos verde.
3. Umpleți o cană cu aproximativ 100 de ml de lapte pentru fiecare cappuccino pe care doriți să îl preparați. Vă recomandăm să folosiți lapte integral la temperatura frigiderului (nu fierbinte!).
4. Pentru o spumare optimă a laptelui, vă recomandăm să lăsați buton pentru abur în poziția deschis timp de aproximativ 15 secunde, deoarece aburul care iese prima data din tub conține multă apă.
5. Introduceți tubul pentru aburi în lapte aproximativ doi centimetri, apoi rotiți butonul de control al aburului în sens contrar acelor de ceasornic, iar aburii vor începe să iasă din tub. Spumați laptele prin rotirea cunii și deplasarea acesteia de sus în jos.

Notă: Nu rotiți rapid butonul de control al aburului, deoarece aburul se poate acumula rapid și poate duce la creșterea riscului de explozie.

Notă: Nu atingeți orificiul de evacuare a aburului în timpul evacuării, deoarece vă puteți opări.

6. După finalizarea preparării, puteți roti butonul de control al aburului la poziția „0”.
7. Vă rugăm să urmați procedura de mai jos după fiecare spumare a laptelui, pentru a evita blocarea orificiului de evacuare a aburului: puneți o cană sub tubul pentru abur, apoi acționați butonul pentru abur și puneți butonul de control al pompei „☑” în poziția inferioară, iar pompa va începe pomparea apei. După ce apa curge timp de 30 de secunde, puneți butonul de control al pompei „☑” în poziția superioară. La final, ștergeți duza tubului pentru abur cu un burete umed, dar aveți grijă să nu vă opăriți!
8. Apăsăți butonul de PORNIRE/OPRIRE „⏻” pentru a opri alimentarea aparatului.

9. Turnați spuma de lapte peste espressoul preparat. Cappuccinoul este gata! Îndulciți-l după gust și, dacă doriți, presărați peste spumă puțină pudră de cacao.

Notă: Vă rugăm să urmați procedura de mai jos în cazul în care orificiul de evacuare a aburului se blochează: rotiți mai întâi buton pentru abur la poziția „0” și lăsați espressorul să se răcească timp de aproximativ o jumătate de oră, apoi introduceți de câteva ori un ac cu diametrul de aproximativ 1 mm în orificiul de evacuare a aburului. La final, puneți butonul pentru cafea/abur „☕” și acționați butonul pentru abur, pentru a verifica dacă aparatul poate produce normal abur atunci când indicatorul galben se aprinde. Vă rugăm să contactați departamentul de service în cazul în care aparatul nu poate produce aburi în urma efectuării procedurii de mai sus.

➤ SPUMAREA LAPTELUI/PRODUCEREA ABURILOR PENTRU ÎNCĂLZIREA LICHIDELOR

Tubul pentru aburi poate fi utilizat pentru spumarea laptelui, pentru prepararea băuturilor precum ceaiul sau ciocolata caldă, precum și pentru încălzirea apei.

Metodă de preparare:

1. Scoateți rezervorul de apă detașabil și umpleți-l cu cantitatea de apă dorită, dar fără a depăși nivelul marcatului „MAX” de pe rezervor. Apoi introduceți rezervorul în aparat în mod corespunzător.
2. Apoi conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică.
3. Apăsăți butonul de PORNIRE/OPRIRE „⏻” pentru a porni aparatul. Indicatorul de alimentare (roșu) se va aprinde.
4. Puneți butonul de control al pompei „☑” în poziția inferioară și asigurați-vă că butonul pentru cafea/abur „☕” este în poziția superioară, iar pompa va începe să pompeze apă. Atunci când apa începe să curgă, opriți imediat pompa.
5. Puneți butonul de control al pompei „☕” la poziția inferioară și așteptați câteva momente. Aparatul va începe procesul de încălzire. Aprinderea indicatorului luminos galben indică faptul că procesul de încălzire a fost finalizat.
6. Introduceți tubul pentru abur în lichidul pe care doriți să îl încălziți. Dacă doriți să spumați lapte, introduceți tubul pentru abur în lapte aproximativ 2 centimetri. Rotiți încet butonul de control al aburului în sens contrar acelor de ceasornic pentru a începe producerea aburului.
7. După ce ați terminat, puteți roti butonul de control al aburului la poziția „0”.

8. Vă rugăm să efectuați procedura de mai jos după fiecare spumare a laptelui, pentru a evita blocarea orificiului de evacuare a aburului: puneți o cană sub tubul pentru abur, apoi acționați butonul pentru abur și puneți butonul de control al pompei „☐” în poziția inferioară, iar pompa va începe pomparea apei. După ce apa curge timp de 30 de secunde, puneți butonul de control al pompei „☐” în poziția superioară. La final, ștergeți duza tubului pentru abur cu un burete umed, dar aveți grijă să nu vă opăriți!

9. Apăsăți pe butonul de PORNIRE/OPRIRE pentru a opri alimentarea aparatului.

Notă: Vă rugăm să urmați procedura de mai jos în cazul în care orificiul de evacuare a aburului se blochează: rotiți mai întâi buton pentru abur la poziția „0” și lăsați espressorul să se răcească timp de aproximativ o jumătate de oră, apoi introduceți de câteva ori un ac cu diametrul de aproximativ 1 mm în orificiul de evacuare a aburului. La final, puneți butonul pentru cafea/abur „☑ ” și acționați butonul pentru abur, pentru a verifica dacă aparatul poate produce normal abur atunci când indicatorul galben se aprinde. Vă rugăm să contactați departamentul de service în cazul în care aparatul nu poate produce aburi în urma efectuării procedurii de mai sus.

FUNȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Aparatul se va opri automat la 29 de minute după apăsarea butonului de PORNIRE/OPRIRE.


VI. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE





1. Înainte de curățare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică și lăsați espressorul să se răcească.
2. Ștergeți carcasa espressorului cu un burete rezistent la umiditate și curățați rezervorul de apă, tava de scurgere și suportul detașabil cu regularitate, apoi lăsați-le să se usuce.

Notă: Nu curățați aparatul cu alcool sau solvenți. Nu introduceți aparatul în apă pentru a-l curăța.

3. Desfaceți portfiltrul metalic prin rotire în sensul acelor de ceasornic și eliminați resturile de cafea din interior. Curățați-l cu detergent și clătiți-l cu apă curată.
4. Curățați cu apă toate componentele detașabile și ștergeți-le bine.

➤ Îndepărtarea depunerilor minerale:

1. Pentru a vă asigura că espressorul dumneavoastră funcționează eficient, că tubulatura internă este curată și că aroma cafelei este excelentă, trebuie să curățați depunerile minerale o dată la 1-2 luni.
2. Umpleți rezervorul cu apă și soluție anticalcar până la nivelul MAX (raportul de amestec este de 4 părți apă la 1 parte soluție anticalcar). Pentru detalii, consultați instrucțiunile aferente soluției anticalcar. Vă rugăm să utilizați soluție anticalcar pentru uz casnic. În locul soluției anticalcar, puteți utiliza acid citric cumpărat de la farmacie (o sută de părți de apă la trei părți de acid citric).
3. La fel ca în cazul procesului de preîncălzire, puneți portfiltrul metalic (fără cafea) și cana la locurile lor. Procesati soluția conform secțiunii „PREÎNCĂLZIRE”.
4. Apăsăți butonul de PORNIRE/OPRIRE „11

6. Puneți butonul pentru cafea/aburi în poziția superioară, adică poziția  , și așteptați până la aprinderea indicatorului luminos. Lăsați aparatul să producă abur timp de 2 minute, apoi rotiți butonul de control al aburului la poziția MINIM. Apăsăți butonul de PORNIRE/OPRIRE „” pentru a opri imediat aparatul, apoi lăsați soluția anticalcar să acționeze în aparat cel puțin 15 minute.
7. Reporniți aparatul și repetați pașii 4-6 de cel puțin 3 ori.
8. Apoi puneți butonul pentru cafea/abur în poziția superioară, adică poziția „”. După aprinderea indicatorului verde, puneți butonul de control al pompei în poziția inferioară, adică poziția „”, pentru a procesa întreaga cantitate de soluție anticalcar.
9. Porniți un ciclu de funcționare a aparatului (fără cafea) cu apă de la robinet până la nivelul MAX, repetați pașii 4-6 de 3 ori (nu este necesar să așteptați 15 minute la pasul 6), apoi lăsați aparatul să funcționeze până când nu mai există apă în rezervor.
10. Repetați pasul 9 de cel puțin 3 ori, pentru a vă asigura că tubulatura aparatului este curată.

VII. DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluții
Curge apă din partea inferioară a espressorului.	Este multă apă în tava de scurgere.	Vă rugăm să goliți tava de scurgere.
	Espressorul nu funcționează.	Vă rugăm contactați un service autorizat în vederea depanării.
Curge apă din partea exterioară a filtrului.	Pe marginea filtrului este cafea măcinată.	Îndepărtați cafeaua măcinată de pe marginea filtrului.
Cafeaua are gust acru.	Nu ați clătit corespunzător aparatul după ce ați curățat depunerile minerale.	Curățați aparatul de câteva ori, urmând instrucțiunile secțiunii „Înainte de prima utilizare”.
	Cafeaua măcinată a fost depozitată într-un loc cald sau umed pentru o perioadă îndelungată. Cafeaua s-a alterat.	Folosiți cafea proaspăt măcinată sau depozitați cafeaua într-un loc răcoros și uscat. După ce ați deschis un pachet de cafea măcinată, resigilați-l și depozitați-l în frigider pentru a-i menține prospețimea.
Espressorul nu mai funcționează.	Ștecărul nu este conectat corespunzător.	Introduceți corect ștecărul în priză. Dacă aparatul continuă să prezinte defecțiuni, contactați un service autorizat în vederea depanării.
Aburii nu formează spumă.	Indicatorul luminos „ready” (pregătit) nu este aprins.	Aburul poate fi utilizat pentru formarea spumei numai după aprinderea indicatorului luminos „ready” (pregătit).
	Ceașca este prea mare sau forma acesteia nu este potrivită.	Folosiți cești înalte și înguste.
	Ați folosit lapte degresat.	Folosiți lapte integral sau semi-degresat.

VIII. FISA TEHNICĂ

Putere	1100 W
Alimentare	220-240V, 50Hz
Capacitate	1,25 L
Culoare	Crem



MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezechu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!

HEINNER

ESPRESSO MAKER

Model: HEM-1100CR



- Espresso maker with high pressure pump (15 bar)
- Capacity: 1.25 L
- Color: Cream
- Power: 1100 W

Thank you for purchasing this product!

I. INTRODUCTION

Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

II. CONTENT OF YOUR PACKAGE

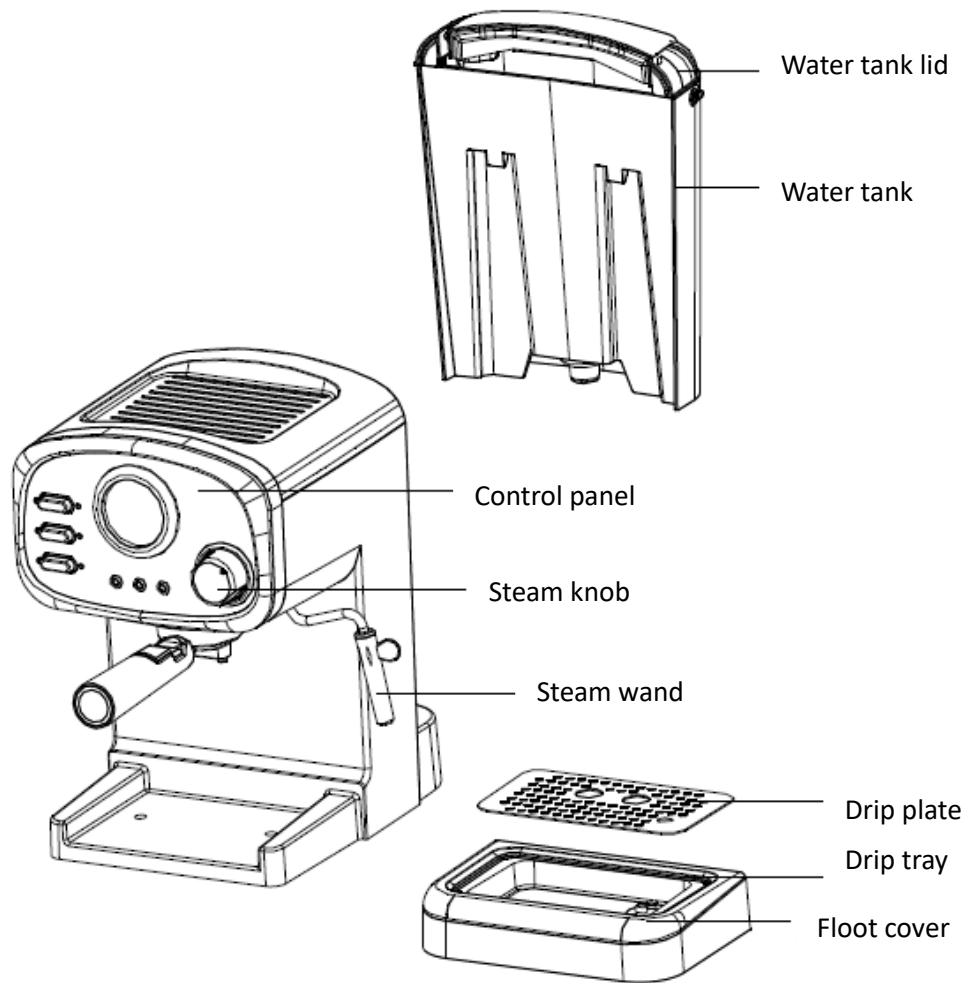
- Espresso maker
- User manual
- Warranty card



III. SAFETY PRECAUTIONS

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, in water or other liquid.
5. The appliance must not be immersed.
6. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
9. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
10. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
11. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.
12. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug and never pull the cord.
13. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
14. Be careful not to get burned by the steam.
15. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.
16. Do not let the coffee maker operate without water.
17. DO NOT remove the metal funnel while brewing coffee. Please remove the metal funnel to make additional coffee after finish brewing for more than 10 seconds. Caution should also be taken while removing the metal funnel since the metal parts will be hot. Please make sure to hold it by the handle and to use the filter retention clip to dispose the grounds. Caution should be taken when moving unit with hot liquids.
18. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.
19. People (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge do not intend this appliance for use, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
20. Children should not play with the appliance.
21. This appliance is intended to be used ONLY in household.
22. Do not use outdoors.

IV. PRODUCT DESCRIPTION



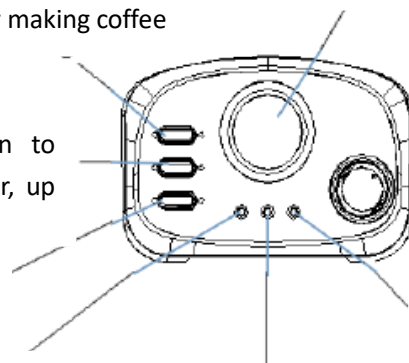
Coffee/steam control button: down for steaming and up for making coffee

Thermometer

Pump control button: down to make coffee and pump water, up to stop

ON/OFF button

Coffee indicator. When coffee temperature is high enough, it will turn on

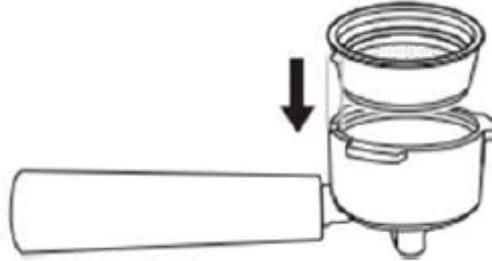


Power indicator
When the appliance turns on, the indicator will turn on

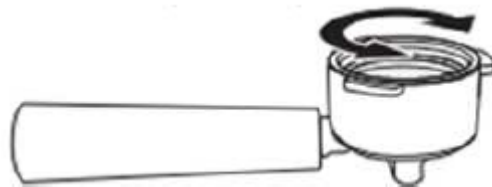
Steam indicator
When steam temperature is high enough, it will turn on

INSERTING THE FILTER

3. To insert the selected filter in the porta-filter, make sure to align the notch on the filter with groove inside the porta-filter.



4. Turn the filter to the left or right to lock in place. This will help secure the filter in the porta-filter.



V. USING INSTRUCTION

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should rinse the coffee maker with warm water as following:

1. Pull out the water tank of the coffee maker. Pour water into water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank, and then insert it into the coffee maker.
2. Note: The appliance is supplied with a removable tank for easy cleaning; you can fill the tank with water firstly, and then insert the tank into the appliance.
3. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh), then put the metal funnel under the metal funnel holder (see Fig 1), and turn it anticlockwise until it is fixed tightly (see Fig 2 and Fig 3).

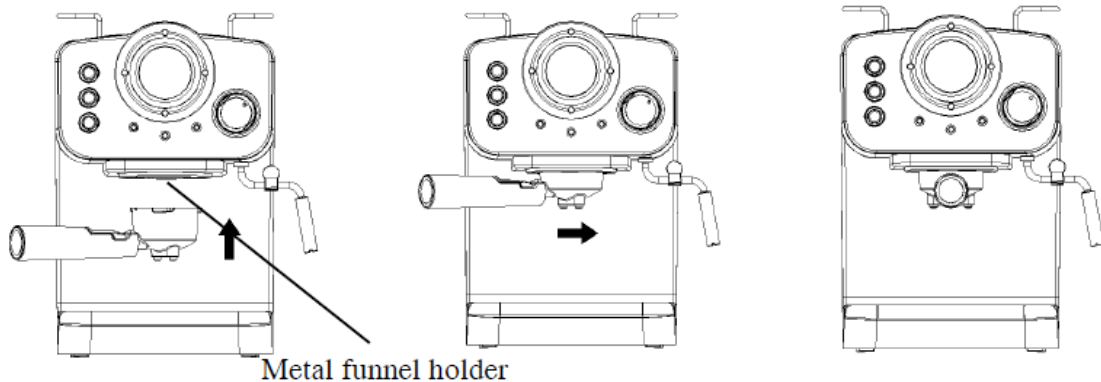


Fig.1

Fig.2

Fig.3

4. Place an espresso cup you have prepared on drip plate. Make sure the steam knob is at the "0" position.
5. Note: as the appliance is not equipped with any cup or jug, prepare your own jug or cup.
6. Connect into power source, press down the ON/OFF button "⏻" to turn on the unit. The power indicator (red) will be illuminated.
7. Press down the pump control button "☑" , it will pump water, when there is water flowing out and close the pump by pressing the pump control button "☑" again.

8. Make sure the coffee/steam button “☕” / “☁” is at the higher position and wait for a moment, the appliance begin preheating until the coffee indicator (green) illuminates, it means that the preheating is finished.

9. Press down the pump control button “☕” again and water will flow out.


10. After water has flown for 1 minute, press the pump control button “☕”, you can pour out the water in each container then clean them thoroughly, now you can start brewing coffee.

Note: there may be noise when pumping the water for the first time, it is normal, as the appliance is releasing the air in the appliance. After about 20s, the noise will disappear.




PREHEATING

To make a cup of good hot Espresso coffee, it is recommended to preheat the appliance before making coffee, including the funnel and cup, so that the coffee flavour will not be influenced by the cold parts.

1. Remove the water tank and fill it with desired water, the water level should be between the “MAX” mark and the “MIN” mark in the tank. Then insert the tank into the appliance properly.
2. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh), then put the metal funnel under the metal funnel holder (see Fig.1), and turn it anticlockwise until it is fixed tightly (see Fig.2 and Fig.3).
3. Place an espresso cup you have prepared on removable cup shelf.
4. Then connect the appliance into power supply. Make sure the steam knob is at the “O” position.
5. Press the ON/OFF button “☕” to turn on the unit, the power indicator (red) will illuminate, make sure the coffee/steam button “☕” / “☁” is at the higher position.
6. Press down the pump control button “☕” to the lower position, when there is water flowing out, close the pump immediately by pressing the pump control button “☕” again to the higher position. The purpose of the step is to pump the water of the tank into the housing.
7. When the coffee indicator (green) is illuminated, and you should press down the pump control button “☕” again, there will be hot water flowing out.

9. After water has flown for 20S, press the pump control button “”. The pre-heating is finished.

➤ **FOR ESPRESSO COFFEE**

1. Remove the funnel by turning it clockwise.
2. Add ground coffee to steel mesh with measuring spoon, a spoon ground coffee power can make about a cup of top-grade coffee, then press the ground coffee powder tightly with the tamper.
3. Set steel mesh into metal funnel (no coffee in steel mesh), then put the metal funnel under the metal funnel holder (see Fig. 1) and turn it anticlockwise until it is fixed tightly (see Fig. 2 and Fig. 3).
4. Pour out the hot water in the cup. Then place the hot cup (yourself cup) on removable cup shelf.
5. Make sure the steam control knob is at the minimum position, and the coffee/steam button is on the higher position.
6. At the time, the ready indicator (green) is illuminated, once the green lamp illuminates, you should press down the pump control button to the lower position which is the “” position, wait a moment, there will be coffee flowing out.
7. You should press and release the pump control button to the higher position which is the “” position manually when desired coffee is obtained or the colour of coffee changes weak obviously.
8. After finishing making coffee, press the ON/OFF button “”, and the power indicator and ready indicator go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now.

WARNING: do not leave the coffee maker unattended during making coffee, as you need operate manually sometimes.

Note: During brewing coffee or making steam, it is normal that the ready indicator is likely to extinguish, it only means that the heater is heating up to keep the temperature at the standard range.

9. You can take the metal funnel out by turning clockwise, then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar.
10. Let them cool down completely, then rinse under running water.

➤ **FOR CAPPUCCINO**

You can get a cup of cappuccino by topping a cup of espresso with frothing milk.

Note: during making steam, the metal funnel must be assembled in position.

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part “MAKE ESPRESSO COFFEE”, and make sure that the steam control knob is at the minimum position.
2. Press down the coffee/steam button to the lower position which is the “☕” position, waiting for until the ready indicator (green) illuminate.
3. Fill a jug with about 100 grams of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).
4. In order to get better milk foam performance, you are recommended to keep steam knob open position for approx 15s, since the early steam contains too much water. Then keep the knob in stop and conduct next step.
5. Insert the steam wand into the milk about two centimeters, then turn the steam control knob slowly in anti-clockwise, steam will come out from the steam wand. Froth milk is produced by moving vessel round from up to down.

Note: never turn the steam control knob rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.

Note: Never touch steam outlet during steam jetting and be careful not to get burnt.

6. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to the minimum “0” position.
7. Please follow the operation as below to avoid the steam outlet being blocked after finish frothing milk each time: put an empty jug under the steam band, then turn on the steam knob and press down the pump control button “☑” to the lower position, the pump will pump water, after the water flowing out for 30 seconds, press the pump control button “☑” to the higher position, finally, clean the steam outlet with wet sponge, but care not to be burnt!
8. Press and release the ON/OFF button “⏻” to cut off the power source.

9. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

Note: Please follow the operation as below if the steam outlet is blocked: firstly turn the steam knob to "O" position and make the coffee maker cool down for about half an hour then poke the steam outlet for several times with a needle about 1mm in diameter, finally, press down the coffee/steam button "☕" and turn on the steam knob to check if the appliance can produce steam normally when the steam indicator (yellow) illuminates. Please contact the service department if the appliance cannot produce steam after operate as above.

➤ FROTHING MILK/PRODUCING STEAM TO HEAT LIQUIDS

The steam wand can be used to froth milk and make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.

Method:

1. Remove the removable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then insert the tank into the appliance properly.
2. Then connect the appliance to power supply.
3. Press down the ON/OFF button "⏻" to turn on the unit, the power indicator (red) illuminates.
4. Press down the pump control button "☑" to the lower position, make sure the coffee/steam button "☕" is at the higher position, the pump will pump water, when there is water flowing out, close the pump immediately.
5. Press down the coffee/steam button "☕" to the lower position and wait for a moment, the appliance begins to heat until the (yellow) lamp illuminates; it means the heating is finished.
6. Dip the steam wand into the liquid to be heated. If you want to froth milk, dip the steam wand about 2 centimeters into the milk. Turn the steam knob in anti-clockwise slowly to start making steam.
7. Then the desired result is got, you can turn the steam knob to the "O" position.

8. Please follow the operation as below to avoid the steam outlet being blocked after finish frothing milk each time: put an empty jug under the steam band, then turn on the steam knob and press down the pump control button “☑” to the lower position, the pump will pump water, after the water flowing out for 30 seconds, press the pump control button “☑” to the higher position, finally, clean the steam outlet with wet sponge, but care not to be burnt!

9. Press and release the ON/OFF button to cut off the power source.

Note: Please follow the operation as below if the steam outlet is blocked: firstly turn the steam knob to “O” position and make the coffee maker cool down for about half an hour, then poke the steam outlet for several times with a needle about 1mm in diameter, finally, press down the coffee/steam button “☑” and turn on the steam knob to check if the appliance can produce steam normally when the steam indicator (yellow) illuminates. Please contact the service department if the appliance cannot produce steam after operate as above.

AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION

The appliance will turn off automatically 29 minutes after pressing ON/OFF button.

VI. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often and clean water tank, drip tray and removable shelf regularly then dry them.

Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.

3. Detach the metal funnel by turning it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
4. Clean all the attachments in the water and dry thoroughly.

Note: Clean the appliance after every use in order to make it work properly.

➤ CLEANING MINERAL DEPOSITS:

1. To ensure your coffee maker can operate efficiently, internal piping is clean and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 1-2 months
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the proportion of water and descaler is 4:1, details refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemists or drug stores) instead of the descaler (one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of pre-heating, put the metal funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brew water per "PRE-HEATING".
4. Press down the ON/OFF button "⏻" to turn on the unit, the power indicator (orange) will be illuminated, you should press the pump control button to the lower position which is the "☐" position, make sure the coffee/steam button is on the higher position which is the "☕" position, when there is water flowing out and close the pump by pressing the pump control button again to the "☐" position, and wait for a moment, the coffee maker begins to be heated.
5. When the ready indicator (green) illuminate, it shows the heating is finish. Pressing down the pump control button to the lower position which is the "☐" position and make make two cups coffee (about 2Oz). Then close the pump and wait for 5s.

6. Press down the coffee/steam button to the lower position which is the “☕” position, waiting for until the green indicator is illuminated. Make steam for 2min, then turn the steam control knob to the minimum position to stop making steam. Press and release the ON/OFF button “⏻” to turn off the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.
7. Restart the unit and repeat the steps of 4-6 at least 3 times.
8. Then pressing and release the coffee/steam button to the higher position which is the “☕” position, when the green lamp is illuminated, press down the pump control button to the lower position which is the “☕” position to brew until no descaler is left.
9. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-6 for 3 times (it is not necessary to wait 15 minutes in step of 6), then brewing until no water is left in the tank.
10. Repeat the step of 9 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

VII. TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The steam ready indicator is not illuminated.	Only after the steam ready indicator is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or half-skimmed milk

VIII. TECHNICAL FICHE

Power	1100W
Voltage	220-240V, 50Hz
Capacity	1.25 L
Color	Cream



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community

Importer: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5. Bucuresti, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

HEINNER

ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ

Modell: HEM-1100CR



- Magasnyomású pumpás eszpresszó (15 bar)
- Úrtartalom: 1,25 L
- Szín: Krémszínű
- Teljesítmény: 1100 W

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta !

I. BEKEZDÉS

Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, és tartsa meg a kézi könyvet további információkért.

A kézikönyv célja: megad minden szükséges utasításokat , melyek szükségesek a a készülék telepítésében, használatában és karbantartásában.

Kérjük , mielőtt használatba venné a készüléket, figyelmesen olvassa végig ezt a használati utasítást, hogy a legjobb teljesítményt érje el.

II. CSOMAG TARTALMA

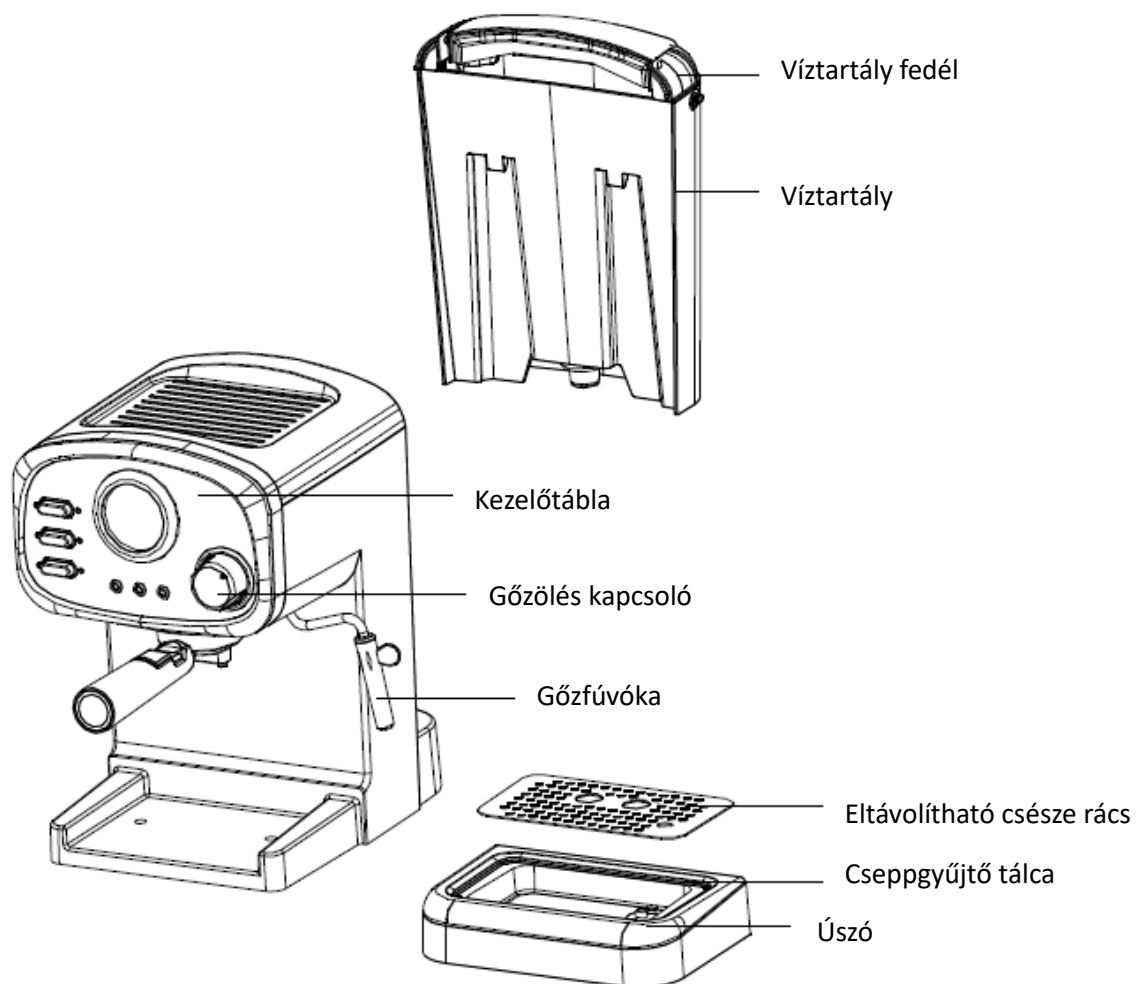


- **Espresszor**
- **Használati kézikönyv**
- **Kezességi tanúsítvány**

III. ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Olvassa el az összes használati utasítást.
2. Használat előtt ellenőrizze, hogy az Ön hálózata megfelel-e a műszaki adatokat tartalmazó lemezen feltüntetett feszültségnek.
3. Ez a készülék egy földeléses dugasszal van ellátva. Kérjük, győződjön meg, hogy a lakásában levő csatlakozóaljzat a megfelelő földeléssel van ellátva.
4. A tűzveszély, az áramütés és a testi sérülés elleni védelem érdekében a tápvezetékét vagy a csatlakozót ne helyezze vízbe vagy más folyadékba.
5. Ne merítse a készüléket folyadékba.
6. A készülék tisztítása előtt és nem használat esetén húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzathoz. Az alkotóelemek eltávolítása, visszahelyezése vagy tisztítása előtt hagyja a készüléket kihűlni.
7. Soha ne használjon hibás tápkábelrel, vagy dugasszal rendelkező elektromos készüléket, illetve amelyen meghibásodás észlelhető, leejtettek, vagy bármilyen formában meghibásodott. Ilyen esetben küldje vissza a készüléket a gyártónak, vagy vigye be a legközelebbi engedélyezett szervizközpontba az elektromos, vagy mechanikai átvizsgálás, javítás, vagy beállítás érdekében.
8. A gyártó által nem ajánlott kiegészítők használata tüzeset, áramütéshez vagy személyi sérülésekhez vezethet.
9. Helyezze a készüléket sima felületre vagy asztalra; vigyázzon, hogy a vezeték ne lógjon az asztal vagy a munkalap szélén.
10. Ellenőrizze, hogy a készülék felhevült felülete nem ér hozzá a vezetékhez.
11. A meghibásodás elkerülése érdekében ne helyezze a készüléket forró felületekre vagy tűzforrások közelébe.
12. A készülék áramtalanításához húzza ki a csatlakozót az aljzathoz. Mindig a csatlakozót fogja. Sohase húzza a vezetékét.
13. Ne használja a készüléket a gyártási céltól eltérő céllal, és helyezze száraz környezetbe.
14. Figyeljen arra, hogy ne forrassa le magát a forró gőzzel.
15. Ne érjen hozzá a készülék felhevült felületeihez (pl. a működő gép gőzcsove vagy az innoxszűrő). Használja a nyeleket vagy a gombokat.
16. Ne hagyja az eszpresszó kávéfőzőt víz nélkül működni.
17. NE távolítsa el a fém szűrőtartót, ha a készülék kávé készíti. A készítés befejezése után kérjük, a fém szűrőtartó eltávolítása előtt várjon legalább 10 másodpercet. A szűrőtartót óvatosan távolítsa el, ugyanis a fémfelületek forrók lehetnek. Győződjön meg arról, hogy a szűrőtartót a nyelénél fogja, és a kávézacc eltávolításához használja a szűrő rögzítőszorítóját. A készüléket óvatosan mozdítsa el, ha forró vizet tartalmaz.
18. Használat előtt tegye a csatlakozót az aljzatba. A csatlakozó kihúzása előtt állítsa le az összes kapcsológombot.
19. A készülék nem használható csökkent értelmi, érzékszervi, vagy fizikai képességű személyek által (gyermeket is beleértve), vagy olyanok által, akik nem rendelkeznek a kellő mennyiségű tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett, vagy ha a felügyeletért és a biztonságukért felelős személy megtanította őket a helyes használatra.
20. A gyermekeknek tilos játszani a készülékkel.
21. Ez a készülék KIZÁRÓLAG háztartási használatra volt tervezve.
22. Ne használja a készüléket nyílt térben.

IV. A TERMÉK LEÍRÁSA



A kávéfőzés/gőzölés kezelőgomb: gőz előállításához helyezze a kezelőgombot az alsó (benyomott) pozícióba, kávékészítéshez pedig helyezze a felső pozícióba.

Hőmérő

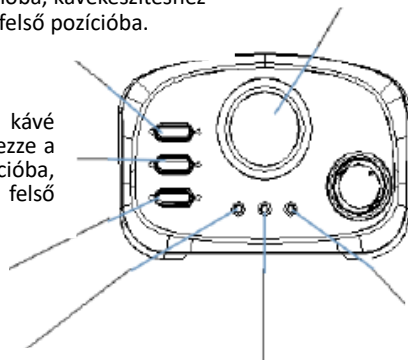
Pumpa ellenőrző kezelőgomb: a kávé előállításához és a vízpumpáláshoz helyezze a kezelőgombot az alsó (benyomott) pozícióba, a funkciók kikapcsolásához pedig a felső pozícióba.

KIKAPCSOLÁS/BEKAPCSOLÁS gomb

Kávé kijelző. Ha a kávé hőmérséklete elég magas, a kijelző világítani kezd.

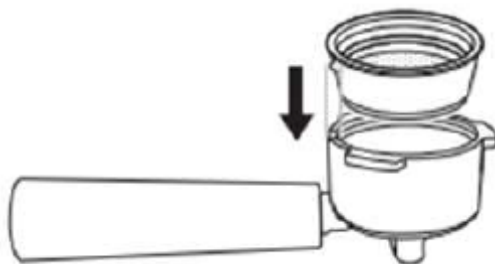
Bekapcsolt állapotot mutató kijelző. Ha a készülék be van kapcsolva, a kijelző világítani kezd.

Gőz kijelző. Ha a gőz hőmérséklete eléggé magas, a kijelző világítani kezd.



A SZŰRŐ FELSZERELÉSE

5. A szűrő szűrőtartóba helyezése érdekében a szűrő vájátát igazítsa a szűrőtartó belsejében található vájathoz.



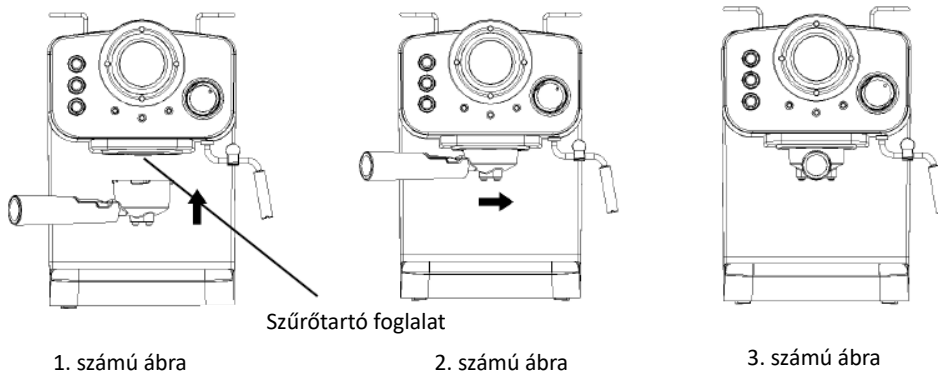
6. A rögzítés érdekében a szűrőt fordítsa balra vagy jobbra. Így, a szűrőt megfelelően szerelte fel a szűrőtartóra.





V. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ


Az első csésze kávé kiváló ízéről való meggyőződés érdekében, szükséges az eszpresszó kávéfőző meleg vízzel való kiöblítése az alábbi módon:



1. Távolítsa el az eszpresszó kávéfőző víztartályát. Töltsön vizet a víztartályba (a víz szintjének nem szabad meghaladnia a víztartályon lévő „MAX” jelzést), majd helyezze vissza a tartályt az eszpresszó kávéfőzőbe.
2. Megjegyzés: A könnyebb tisztítás érdekében a készülék víztartálya elmozdítható. A víztartályt a készülékbe szerelés előtt is megtöltheti vízzel.
3. A fémszűrőt helyezze a szűrőtartályba (anélkül, hogy kávé helyezne a szűrőbe), majd a szűrőtartót helyezze a szűrőtartó foglalata alá (lásd az 1. sz. ábrát), majd a megfelelő rögzítés érdekében fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányban (lásd a 2. számú ábrát és a 3. számú ábrát).





4. Helyezzen egy eszpresszó csészét az elmozdítható csésze tartóra. Győződjön meg arról, hogy a gőzölő kapcsoló a „0” pozícióban található
5. Megjegyzés: A készülékhez nem tartozik kanna vagy csésze.
6. A készüléket csatlakoztassa az áramforráshoz, majd az üzembe helyezés érdekében nyomja meg a „” BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot. A bekapcsolást mutató (piros) kijelző világítani kezd.

Nyomja meg a „”, pumpaellenőrző kezelőgombot, a pumpa pedig elkezd a víz pumpálását.

Amikor a víz folyni kezd, a pumpaellenőrző kezelőgomb „” pozícióba helyezésével állítsa meg a pumpát.

8. Győződjön meg arról, hogy a „” / „” kávéfőző/gőzölő kezelőgomb a felső pozícióban van, és várjon egy másodpercet. A készülék elkezd az előmelegítési műveletet. A világító kijelző bekapcsolása azt jelenti, hogy befejeződött az előmelegítési művelet.







9. A pumpaellenőrző kezelőgombot „” helyezze vissza az alsó pozícióba, a víz pedig folyni kezd.


10. 1 percnyi vízfolyás után nyomja meg az 1. számú pumpaellenőrző gombot „”. Öntse ki a vizet az edényekből, majd tisztítsa meg jól azokat. Most hozzáláthat a kávé készítéséhez.

Megjegyzés: Az első vízkieresztéskor előfordulhat, hogy zajt hall. Ez nem rendellenes, a gép kiengedi a levegőt. Körülbelül 20 másodperc után megszűnik a zaj.




ELŐMELEGÍTÉS

Ha jó ízű, forró presszókávé szeretne készíteni, ajánlatos a készüléket meg a szűrőtartót és a csészét előmelegíteni, így a hideg tartozékok nem befolyásolják a kávé ízét.

1. Emelje ki a kivehető víztartályt és töltsse fel a kívánt mennyiségű vízzel. A víz szintjének a tartály „MAX” és „MIN” jelzései között kell lennie. Ezután az utasításnak megfelelő módon helyezze a tartályt a készülékbe.
2. A fémszűrőt helyezze a szűrőtartályba (anélkül, hogy kávé helyezne a szűrőbe), majd a szűrőtartót helyezze a szűrőtartó foglalat alá (lásd az 1. sz. ábrát), majd a megfelelő rögzítés érdekében fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd a 2. számú ábrát és a 3. számú ábrát).
3. Helyezzen egy eszpresszó csészét a kivehető csésze tartóra.
4. Csatlakoztassa a berendezést az elektromos tápegységhez. Győződjön meg arról, hogy a gőzölő kezelőgomb a „0” pozícióban található.
5. A készülék bekapcsolása érdekében nyomja meg a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot „” , a (piros) bekapcsolást mutató kijelző pedig világítani kezd. Győződjön meg arról, hogy a kávéfőzés/gőzölés kapcsoló „” / „” a felső pozícióban található.
6. A pumpaellenőrző kezelőgombot helyezze „” az alsó pozícióba. Amikor a víz folyni kezd, a „” pumpaellenőrző kezelőgomb alsó pozícióba helyezésével azonnal állítsa meg a pumpát. Ez a lépés a víztartályban lévő víz készülékbe történő pumpálásához szükséges.
7. Amikor a (zöld) kijelző világítani kezd, a pumpaellenőrző „” gombot helyezze vissza az alsó pozícióba, a forró víz pedig elkezd folyni.

10. 20 másodpercnyi vízfolyás után nyomja meg a „” pumpaellenőrző gombot. Az előmelegítési művelet befejeződött.

➤ **PRESSZÓKÁVÉ KÉSZÍTÉSE**

1. Az óramutató járásával azonos irányban elforgatva vegye ki a szűrőtartót.
2. A mérőkanállal tegyen őrölt kávé a fémszűrőbe (kb. egy csészenyi kiváló minőségű kávéhoz elegendő egy kanál őrölt kávé), jól nyomkodja le.
3. A fémszűrőt helyezze a szűrőtartályba (anélkül, hogy kávé helyezne a szűrőbe), majd a szűrőtartót helyezze a szűrőtartó foglalat alá (lásd az 1. sz. ábrát), majd a megfelelő rögzítés érdekében fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd a 2. számú ábrát és a 3. számú ábrát).
4. Öntse ki a forró vizet a csészéből. Ezután helyezze a forró csészét a kivehető tálcára.
5. Ellenőrizze, hogy a gőzcső gombja „MINIM” helyzetben és a kávé/gőz gomb a felső helyzetben legyen.
6. Amikor a (zöld) „ready” (kész) jelző meggyullad, tegye ismét alsó, azaz „” helyzetbe a szivattyúgombot, várjon egy pillanatot, majd a forró víz elkezd folyni.
7. Miután a kívánt kávé elkészült, illetve amennyiben a kávé színe láthatóan halványodik, helyezze a szivattyúgombot felső, azaz „” helyzetbe.
8. A kávé elkészítése után nyomja meg az INDÍTÓ/KIKAPCSOLÓ „”, gombot, ekkor a működést jelző, illetve a „ready” (kész) fény kialszik. Az Ön kávéja elkészült.

FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja felügyelet nélkül a működő kávéfőzőt, mert néha szükséges lehet a kézi beavatkozás.

Megjegyzés: Kávéfőzés vagy gőzképzés idején nem jelent hibát, ha a „ready” (kész) jelző kialszik, ez csupán azt jelenti, a melegítő felforrósodik, hogy a hőmérsékletet az előírt értékeken tartsa.

11. Kiveheti a fém szűrőtartót az óramutató járásával azonos irányban elfordítva, majd kiürítheti a kávémaradékot a fémszűrőből.
12. Hagyja lehűlni a tartozékokat, majd öblítse le vízszög alatt.

➤ KAPUCSÍNÓ KÉSZÍTÉSE

Egy csésze tejhabos kapucsínót is készíthet a presszóval.

Megjegyzés: A gőzképzés idején a szűrőtartó legyen beillesztve a megfelelő helyzetben.

1. Előbb készítse elő a presszókávét (a „PRESSZÓKÁVÉ KÉSZÍTÉSE” fejezetben jelzett, megfelelő méretű edényt használva), és ellenőrizze, hogy a gőzcső gombja „MINIM” helyzetben legyen.
2. Helyezze a kávé/gőz gombot alsó, azaz „☞” helyzetbe, és várjon, amíg a zöld jelző meggyullad.
3. Töltsön egy csészébe tejet, minden elkészítendő kapucsínóra 100 ml-t számítva. Teljes tej használatát ajánljuk a hűtőből kivett hőmérsékleten (nem forrón!).
4. A tej megfelelő habzása érdekében ajánlott a gőzcső gombját körülbelül 15 másodpercig nyitott helyzetben hagyni, ugyanis az indításkor kiáramló gőzben sok a víz.
5. A gőzcsövet merítse a tejbe körülbelül két centiméternyire, majd a gőzcső gombját fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, ekkor kezd a gőz kiáradni a csőből. Habosítsa a tejet a csésze forgatásával és fel-le mozdításával.

Megjegyzés: Ne forgassa hirtelen a gőzcső gombját, mert felgyűlhet a gőz, ami robbanásveszélyt jelenthet.

Megjegyzés: A kifolyás alatt ne érjen a gőz kivezető nyíláshoz, ugyanis leforrázhatja magát.

6. Az elkészítés befejezése után a gőzellenőrző kapcsolót a „0” pozícióra fordíthatja.
7. Kérjük, a gőzkivezető nyílás elzáródásának megakadályozása érdekében minden tejhabosítás után kövesse az alábbi eljárást: helyezzen egy kannát a gőzfúvóka alá, kapcsolja be a gőzkapcsolót, és a „☞” pumpaellenőrző gombot helyezze az alsó pozícióba, a pumpa pedig elkezd a vízpumpálást. 30 másodpercnyi vízfolyás után a „☞” pumpaellenőrző gombot helyezze a felső pozícióba. Végezetül egy nedves szivaccsal törölje meg a gőzfúvóka szórófejét, de vigyázzon arra, hogy ne forrázza le magát!
8. A készülék áramellátásának megszakítása érdekében nyomja meg a „☰” BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot.

9. A tejhabet töltse a kész presszókávéra. Kész is a kapucsínó! Édesítse ízlés szerint, és ha óhajtja, kevés kakaóport is szórhat a tejabra.

Megjegyzés: A gőzkivezető nyílás elzáródása esetén kérjük, kövesse az alábbi eljárást: a gőzölés kapcsolót először fordítsa a „0” pozícióba, és az eszpresszó kávéfőzőt körülbelül egy fél óráig hagyja lehűlni, majd egy körülbelül 1 mm átmérőjű tűt dugjon néhányszor a gőzkivezető nyílásba. Végül helyezze fel a „☕” kávéfőzés/gőzölés kezelógombot és annak ellenőrzése érdekében, hogy a sárga kijelző világításakor a készülék képes-e gőzt előállítani, kapcsolja be a gőzölés kapcsolót. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a javítóközponttal, ha a készülék a fenti eljárás elvégzése után nem tud gőzt előállítani.

➤ TEJHABOSÍTÁS/GŐZELŐÁLLÍTÁS FOLYADÉKOK MELEGÍTÉSÉHEZ

A gőzcső tejhabosításra, italok készítésére (például tea vagy forró csoki), valamint vízmelegítésre is használható.

Módszer:

1. Emelje ki a mozgatható víztartályt és töltse bele a kívánt mennyiségű vizet, de ne haladja meg a tartály MAX jelzését. Ezután helyezze vissza a tartályt az előírásoknak megfelelően.
2. Ezt követően helyezze áramba a készüléket.
3. Az üzembe helyezés érdekében nyomja meg a „⏻” BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot. A bekapcsolást mutató (piros) kijelző világítani kezd.
4. A „☕” pumpaellenőrző gombot helyezze a „☕” pozícióba, és győződjön meg arról, hogy a kávéfőzés/gőzölés kezelógomb a felső pozícióban található, a pompa pedig vizet kezd pumpálni. Ha a víz el kezd folyni, azonnal állítsa meg a pumpát.
5. A pumpaellenőrző kezelógombot helyezze „☕” az alsó pozícióba, és várjon néhány másodpercig. A berendezés elkezd a melegítési műveletet. A sárga kijelző világítása a melegítési művelet befejezését jelöli.
6. A gőzfúvókát helyezze a felmelegítendő folyadékba. Amennyiben tejet kíván habosítani, a gőzfúvókát helyezze körülbelül 2 centiméterre a tejbe. A gőzképződés elkezdése érdekében a gőzölés ellenőrző gombot forgassa lassan az óramutató járásával ellentétes irányba.
7. Ennek befejezése után a gőzölés ellenőrző gombot fordítsa a „0” pozícióra.

8. Kérjük, a gőzkivezető nyílás elzáródásának megakadályozása érdekében minden tejhabosítás után kövesse az alábbi eljárást: helyezzen egy kannát a gőzfúvóka alá, kapcsolja be a gőzkapcsolót, és a „☐” pumpaellenőrző gombot helyezze az alsó pozícióba, a pumpa pedig elkezd a vízpumpálást. 30 másodpercnyi vízfolyás után a „☐” pumpaellenőrző gombot helyezze a felső pozícióba. Végezetül egy nedves szivaccsal törölje meg a gőzfúvóka szórófejét, de vigyázzon arra, hogy ne forrázza le magát!

9. A készülék áramellátásának megszakítása érdekében nyomja le a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot.

Megjegyzés: A gőzkivezető nyílás elzáródása esetén kérjük, kövesse az alábbi eljárást: a gőzölés kapcsolót először fordítsa a „0” pozícióba, és az eszpresszó kávéfőzőt körülbelül egy fél óráig hagyja lehűlni, majd egy körülbelül 1 mm átmérőjű tűt dugjon néhányszor a gőzkivezető nyílásba. Végül helyezze fel a „☕” kávéfőzés/gőzölés kezelőgombot és annak ellenőrzése érdekében, hogy a sárga kijelző világításakor a készülék képes-e gőzt előállítani, kapcsolja be a gőzölés kapcsolót. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a javítóközponttal, ha a készülék a fenti eljárás elvégzése után nem tud gőzt előállítani.

AUTOMATA KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

A BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb benyomása után 29 perccel a készülék automatikusan bekapcsol.

VI. TISZTÍTÁS-KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa és hagyja kihűlni a presszógépet.
2. A presszógép külsejét törölje át egy nedvességálló szivaccsal és tisztítsa rendszeresen a víztartályt, a cseppgyűjtő tálcat és a kivehető tartólapot, majd hagyja száradni azokat.

Megjegyzés: Tisztításhoz ne használjon szeszt vagy oldószereket. Ne tisztítsa a készüléket vízbe helyezve.

3. Az óramutató járásával megegyező irányban elfordítva emelje le a fémszűrőt, és távolítsa el belőle a kávémaradékot. Tisztítsa mosószerrel és öblítse át tiszta vízzel.
4. Minden kiemelhető tartozékot mosson le vízzel és alaposan töröljön át.

➤ **Ásványi lerakódások eltávolítása:**

1. A presszógép hatékony működése érdekében, a belső csőrendszer tisztán tartásáért, és hogy a kávé kiváló aromájú legyen, 1-2 havonta el kell távolítani az ásványi lerakódásokat.
2. Töltsön vizet és mészkőoldó szert a tartály „MAX” jelzéséig (az arány: 4 rész víz és 1 rész mészkőoldó). Részletekért olvassa el a mészkőoldó szer használati utasításait. Kérjük, használjon háztartási mészkőoldó szert. A mészkőoldó szer helyett gyógyszertárban kapható citromsavat is használhat (száz rész vízhez három rész citromsav).
3. A fémszűrő tartóját (kávé nélkül) és a csészét tegye a megfelelő helyre, éppen úgy, mint az előmelegítésnél. Az oldattal járjon el az „ELŐMELEGÍTÉS” fejezetben leírtak szerint.
4. Az INDÍTÓ/KIKAPCSOLÓ „☺” gombot megnyomva indítsa el a készüléket, a (piros) fényjelző meggyullad. A szivattyúgombot helyezze alsó, azaz „☹” helyzetbe, és ellenőrizze, hogy a kávé/gőz gomb felső, azaz „☺” helyzetben van. Amikor a víz kezd folyni, a szivattyúgomb „☹” helyzetbe fordításával állítsa le a szivattyút, várjon pár pillanatot, amíg a presszógép elkezd melegedni.
5. Ha a (zöld) „ready” jelző kigyullad, azt jelenti, hogy a melegítés befejeződött. Állítsa a szivattyúgombot alsó, azaz „☹” helyzetbe, majd hagyja, hogy a gép kiengedjen körülbelül kétcsészényi (körülbelül 60 ml) mészkőoldó folyadékot. Ezután állítsa le a pumpát és várjon 5 másodpercet.

6. Állítsa a kávé/gőz gombot felső, azaz „☺” helyzetbe, és várjon, amíg a fényjelző kigyullad. Hagyja, hogy a gép 2 percig engedjen ki gőzt, majd fordítsa a gőzcső gombját „MINIM” helyzetbe. Zárja le azonnal a gépet az INDÍTÓ/KIKAPCSOLÓ „☺” gombot megnyomva, majd hagyja, hogy a mézskőoldó legalább 15 percig kifejtsen hatását a gépben.
7. Indítsa újra a gépet, és ismétlje meg legalább 3-szor a 4-6. lépéseket.
8. Ezt követően állítsa a kávé/gőz gombot felső, azaz „☺” helyzetbe. Miután meggyulladt a zöld jelző, a szivattyúgombot állítsa alsó, azaz „☹” helyzetbe, hogy átengedje a vízkőoldó egészét.
9. Indítson el egy egész főzési ciklust (kávé nélkül), a „MAX” jelzésig töltött csapvízzel, ismétlje meg 3-szor a 4-6. lépéseket (nem szükséges 15 percet várni a 6. lépésnél), majd hagyja a gépet működni, amíg elfogy a víz a tartályból.
10. A 9. lépést ismétlje meg legalább 3-szor, így egészen biztos, hogy a készülék csőrendszere kitisztult.

VII. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldások
Víz folyik a presszógép alsó részéből.	Túl sok a víz a cseppgűjtő tálcában.	Kérjük, ürítse ki a tálcát.
	A presszógép nem működik.	Kérjük, vigye engedélyezett szervizbe javításra.
Víz folyik a szűrő külső részéből.	A szűrő peremén őrölt kávé maradt.	Távolítsa el az őrölt kávé a szűrő pereméről.
A kávé íze savanyú.	Nem öblítette ki eléggé a készüléket az ásványi lerakódások kitisztítása után.	Tisztítsa ki néhányszor a készüléket „Az első használat előtt” fejezet utasításai szerint.
	Az őrölt kávé hosszú ideig állt meleg vagy nedves helyen. A kávé megromlott.	Használjon frissen őrölt kávé vagy tartsa a kávé hűvös, száraz helyen. Az őrölt kávé csomagját felbontás után zárja le újra, és tartsa hűtőben, így frissen marad.
A presszógép nem működik.	A csatlakozó nem illeszkedik jól az aljzatba.	Tegye be jól a csatlakozót az aljzatba. Ha a készülék továbbra is hibásnak mutatkozik, keressen fel egy engedélyezett szervizt javítás végett.
A gőz nem habosít.	Nem ég a „ready” (kész) jelző.	A gőzt csak a „ready” (kész) jelző kigyulladás után lehet használni.
	Túl nagy a csésze vagy nem megfelelő a formája.	Használjon magas, keskeny csészéket.
	Zsírtalanított tejet használt.	Használjon teljes vagy félig zsírtalanított tejet.

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény	1100 W
Hálózati feszültség	220-240V, 50Hz
Úrtartalom	1,25 l
Szín	Krémszínű

**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A HEINNER a Network One Distribution SRL(KFT) társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A műszaki leírások egyik része sem reprodukálható semmilyen formában és semmilyen módon, és nem használható fel fordításra, átváltoztatásra vagy alkalmazásra a NETWORK ONE DISTRIBUTION társaság előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.ro, www.nod.ro

HEINNER

**КАФЕМАШИНА ЗА
ЕСПРЕСО
Модел: НЕМ-1100СR**



- Кафемашина за еспресо с помпа с високо налягане (15 бара)
- Капацитет: 1,25 Л
- Цвят: Кремав
- Мощност: 1100 W

Благодарим Ви, че избрахте този продукт!

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за бъдещи справки.

Това ръководство за употреба е съставено, за да Ви предостави всички необходими указания, свързани с монтажа, употребата и поддръжката на уреда.

За да работите с уреда правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно това ръководство преди инсталирането и използването му.

II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

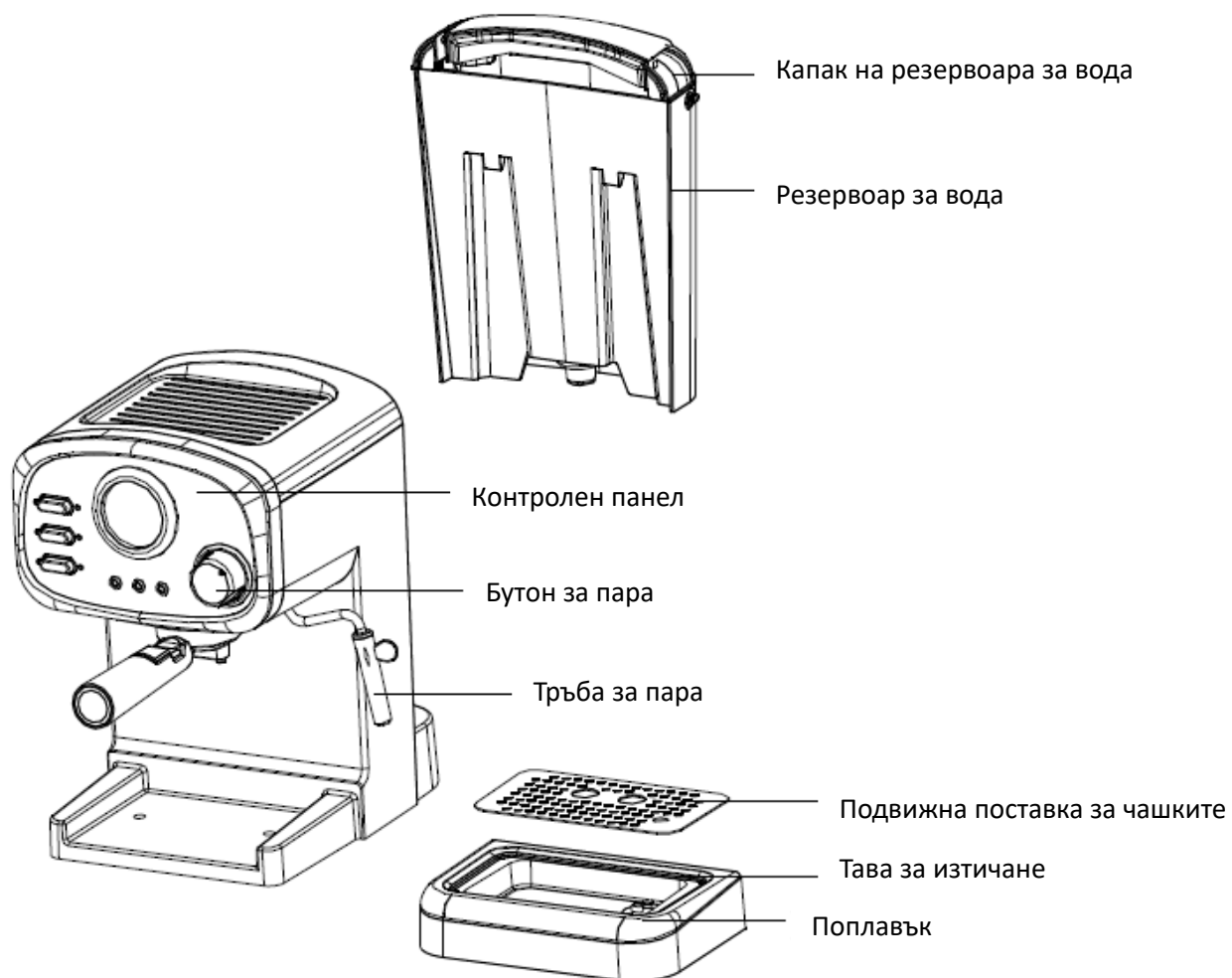


- Кафемашина за еспreso
- Ръководство за употреба
- Гаранционна карта

III. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Прочетете всички инструкции.
2. Преди употреба, уверете се, че напрежението на електрическия контакт съответства с номиналното напрежение от табелката с техническите характеристики.
3. Този уред е оборудван със щепсел със заземяване. Моля, уверете се, че електрическият контакт от Вашето жилище има съответстващо заземяване.
4. За защита от пожар, токов удар и нараняване, не поставяйте захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
5. Не потапяйте уреда в течности.
6. Извадете щепсела от контакта преди почистване на уреда и тогава, когато уредът не се използва. Оставете уреда да изстине преди да изваждате или добавяте аксесоари от/към него, или преди да го почиствате.
7. Не използвайте електродомакински уреди, чиито захранващ кабел или щепсел са повредени или имат увреждания, или ако са били изпуснати на земята или са повредени по някакъв начин. Върнете уреда на производителя или на най-близкия оторизиран сервизен център за преглед, ремонт или електрическо / механично регулиране.
8. Използването на аксесоари, които не се препоръчват от производителя, може да има като резултат възникване на пожар, токов удар или нараняване на хора.
9. Поставете уреда върху равна повърхност или върху маса; не оставяйте захранващия кабел да виси над ръба на масата или на кухненския плот.
10. Уверявайте се, че горещата повърхност на уреда не контактува със захранващ кабел.
11. С цел предотвратяване на повреждането на уреда, не го поставяйте върху горещи повърхности или в близост до източници на огън.
12. За да изключите уреда от захранващия източник, извадете щепсела от контакта. Дръжте винаги за щепсела и не дърпайте за захранващия кабел.
13. Не използвайте уреда за цел, различна от тази, за която е проектиран, и поставяйте го в суха среда.
14. Внимавайте да не се опарите с горещата пара.
15. Не докосвайте горещите повърхности на уреда (като тръбата за пара или филтъра от неръждаема стомана тогава, когато уредът е включен). Използвайте дръжката или бутоните.
16. Не оставяйте кафемашината да функционира без вода.
17. НЕ изваждайте металната ръкохватка, когато уредът приготвя кафе. След приключване на приготвянето, моля, изчакайте 10 секунди преди да извадите металната ръкохватка. Извадете внимателно ръкохватката, т.к. металните компоненти са горещи. Уверете се, че държите ръкохватката за дръжката и че използвате клемата за фиксиране на цедката, за да отстраните утайката. Премествайте внимателно уреда, когато съдържа горещи течности.
18. Преди употреба включете щепсела в контакта. Преди да извадите щепсела от контакта, изключете всички комутатори.
19. Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени проблеми, или с липса на опит и познания, освен ако са под наблюдение или са получили указания по отношение на използването на уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
20. Децата нямат право да си играят с уреда.
21. Този уред е предназначен САМО за домашна употреба.
22. Не използвайте уреда на открито.

IV. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



Бутон за кафе/пара: поставете бутона в долна позиция (натиснат) с цел образуване на пара; поставете бутона в горна позиция с цел приготвяне на кафе.

Термометър

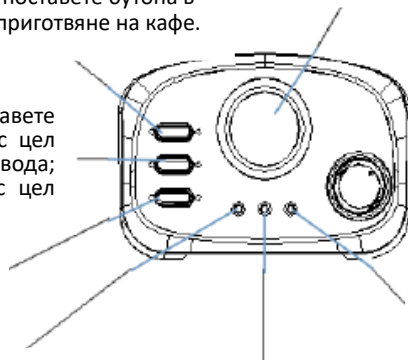
Бутон за контрол на помпата: поставете бутона в долна позиция (натиснат) с цел приготвяне на кафе и изпомпване на вода; поставете бутона в горна позиция с цел изключване на функциите.

Бутон за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧ

Индикатор за кафе. Когато температурата на кафето е достатъчно висока, индикаторът светва.

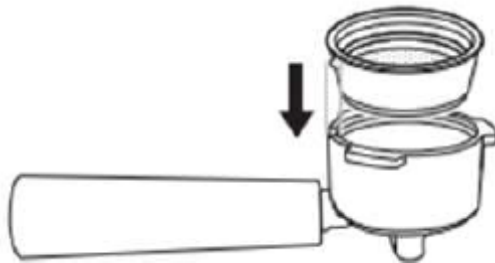
Индикатор за захранване. Когато уредът е включен, индикаторът светва.

Индикатор за пара. Когато температурата на парата е достатъчно висока, индикаторът светва.

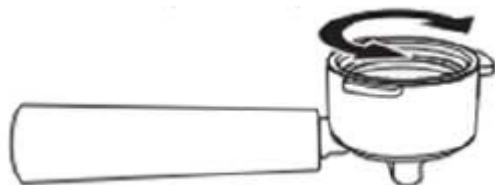


МОНТИРАНЕ НА ЦЕДКАТА

1. За да поставите цедката в ръкохватката, подравнете нареза върху цедката с този от вътрешността на ръкохватката.



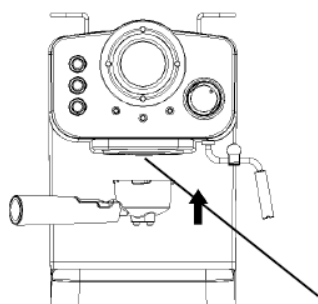
2. Завъртете цедката наляво или надясно, за да я фиксирате. По този начин цедката ще бъде монтирана по съответстващ начин в ръкохватката.



V. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

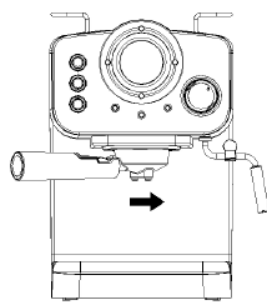
За да се уверите, че първата чашка кафе има страхотен вкус, необходимо е да изплакнете кафемашината с топла вода по следния начин:

1. Извадете резервоара за вода на кафемашината. Налейте вода в резервоара за вода (нивото на водата не трябва да надвишава знака „MAX“ върху резервоара), след това поставете резервоара в кафемашината.
2. Забележка: За да може да бъде почистван по-лесно, резервоарът за вода на уреда е подвижен. Може да напълните резервоара с вода и преди да го монтирате в уреда.
3. Поставете металната цедка в ръкохватката (без да поставяте кафе в цедката), сложете ръкохватката под поставката за ръкохватката (виж Фиг. 1) и след това завъртете я в обратна посока на часовниковите стрелки, за да я фиксирате по съответстващ начин (виж Фиг. 2 и Фиг. 3).

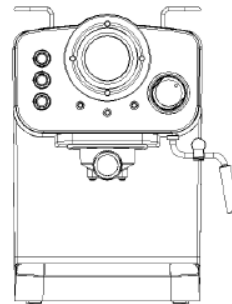


Metal funnel holder

Фиг. 1






Фиг. 2



Фиг. 3

Поставка за ръкохватката

4. Поставете чашка за кафе върху подвижната поставка за чашки. Уверете се, че бутонът за пара се намира в позиция „0“.
5. Забележка: Към уреда не е включена кана или чашка.
6. Свържете уреда към източника на захранване, след това натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЧВАНЕ „“ за да включите уреда. Индикаторът за захранване (червен) ще светне.
7. Натиснете бутона за контрол на помпата „“ и помпата ще започне да изпомпва вода. Когато започне да тече вода, изключете помпата чрез обратно поставяне на бутона за контрол на помпата в позиция „“.

8. Уверете се, че бутонът за кафе/пара „☑” / „☕” се намира в горна позиция и изчакайте няколко секунди. Уредът ще започне процеса на предварително затопляне. Светването на светлинния индикатор (зелен) посочва факта, че процесът на предварително затопляне е приключен.

9. Поставете отново бутона за контрол на помпата „☑” в долна позиция и водата ще започне да тече.


10. След изтичане на вода по време на 1 минута, натиснете бутона за контрол на помпата „☑”. Излейте водата от съдовете, след това почистете ги добре. Сега може да започнете приготвянето на кафе.

Забележка: Възможно е да чуете шум тогава, когато водата се изпомпва за първи път. Това е нормално, понеже уредът елиминира въздуха. След около 20 секунди шумът ще спре.




ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАТОПЛЯНЕ

За да пригответе качествено и горещо кафе еспресо, Ви препоръчваме да нагреете предварително уреда преди да пригответе кафето, включително поставката за филтъра и чашата, така че студените компоненти да не оказват влияние върху вкуса на кафето.

1. Извадете преместваемия резервоар за вода и напълнете го с желаното количество вода. Нивото на водата трябва да се намира между маркировките "MAX" и "MIN" от резервоара. След това вкарайте резервоара в уреда по съответстващ начин.
2. Поставете металната цедка в ръкохватката (без да поставяте кафе в цедката), сложете ръкохватката под поставката за ръкохватката (виж Фиг. 1) и след това завъртете я в обратна посока на часовниковите стрелки, за да я фиксирате по съответстващ начин (виж Фиг. 2 и Фиг. 3).
3. Поставете чашка за кафе върху подвижната поставка за чашки.
4. Свържете уреда към източника на захранване с електроенергия. Уверете се, че бутонът за пара се намира в позиция „0”.
5. Натиснете върху бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ „☑”, за да включите уреда и индикаторът за захранване (червен) ще светне. Уверете се, че бутонът за кафе/пара „☑” / „☕” се намира в горна позиция.
6. Поставете бутона за контрол на помпата „☑” в долна позиция. Когато започне да тече вода, изключете веднага помпата чрез поставяне на бутона за контрол на помпата „☑” в горна позиция. Тази стъпка е необходима с цел изпомпване на вода от резервоара в уреда.
7. Когато светне светлинният индикатор (зелен), поставете бутона за контрол на помпата в долна позиция „☑” и ще започне да тече гореща вода.

11. След изтичане на вода по време на 20 секунди, натиснете бутона за контрол на помпата „“. Процесът на предварително затопляне е приключен.

➤ **ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО**

1. Извадете поставката за филтъра чрез завъртане в посока на часовниковите стрелки.
2. Използвайки мерителната лъжица добавете смляното кафе в металния филтър (една лъжица смляно кафе е достатъчна за около една чаша кафе с най-добро качество), след това пресовайте добре смляното кафе.
3. Поставете металната цедка в ръкохватката (без да поставяте кафе в цедката), сложете ръкохватката под поставката за ръкохватката (виж Фиг. 1) и след това завъртете я в обратна посока на часовниковите стрелки, за да я фиксирате по съответстващ начин (виж Фиг. 2 и Фиг. 3).
4. Излейте горещата вода от чашата. След това поставете горещата чаша върху преместваемата тава.
5. Уверете се, че бутонът за управление на парата се намира в позиция "MIN" и че бутонът за кафе/пара се намира в горна позиция.
6. Тогава, когато индикаторът (зелен) "ready" (готово) светне, поставете отново бутона за управление на помпата в долна позиция, тоест позиция "", изчакайте малко и горещата водата ще започне да тече.
7. Поставете бутона за управление на помпата в горна позиция, тоест позиция "", след като сте получили желаното кафе или в случай че цветът на кафето се промени по очевиден начин.
8. След приготвяне на кафето, натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ "", а индикаторът за захранване и индикаторът "ready" (готово) ще изгаснат. Вашето кафе е готово.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте кафемашината без наблюдение по време на приготвяне на кафе, защото понякога може да е необходимо ръчно задействане.

Забележка: По време на приготвяне на кафе или образуване на пара е нормално светлинният индикатор "ready" (готово) да изгасне, като това показва само факта, че нагревателят се нагрява, за да поддържа температурата на стандартните стойности.

13. Можете да извадите металната поставка за филтъра чрез завъртване в посока на часовниковите стрелки, след това можете да отстраните остатъците от кафе от металния филтър.
14. Оставете компонентите да изстинат, след това изплакнете ги с водна струя.

➤ ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО

Можете да получите една чаша капучино с млечна пяна отгоре.

Забележка: По време на образуване на пара поставката за филтъра трябва да бъде монтирана на съответстваща позиция.

1. Пригответе първо едно кафе еспreso (използвайки достатъчно голям съд съгласно раздел "ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО") и уверете се, че бутонът за управление на парата се намира в позиция "MIN".
2. Поставете бутон за кафе/пара в долна позиция, тоест позиция "☕", и изчакайте до момента на светване на зеления светлинен индикатор.
3. Напълнете една кана с около 100 мл прясно мляко за всяка чаша капучино, което желаете да пригответе. Препоръчваме Ви да използвате пълномаслено прясно мляко на температурата от хладилника (не горещо!).
4. За оптимално образуване на пяната в млякото, Ви препоръчваме да оставите бутон за пара в позиция "отворено" за около 15 секунди, защото парата, която излиза първоначално от тръбата съдържа много вода.
5. Вкарайте тръбата за пара в млякото около два сантиметра, след това завъртете бутон за управление на парата в обратна посока на часовниковите стрелки и парата ще започне да излиза от тръбата. Образувайте пяна в млякото чрез завъртване и преместване на каната нагоре и надолу.

Забележка: Не въртете бързо бутон за управление на парата, защото парата може да се натрупа бързо и може да доведе до увеличаване на риска от взрив.

Забележка: Не докосвайте отвора за извеждане на пара по време на извеждане, т.к. може да се опарите.

6. След приключване на приготвянето, може да завъртите бутон за контрол на парата до позиция „0“.
7. Моля, следвайте процедурата по-долу след всяко разпенване на мляко, за да предотвратите блокирането на отвора за извеждане на пара: поставете една чашка под тръбата за пара, след това задействайте бутон за пара и поставете бутон за контрол на помпата „☑“ в долна позиция, а помпата ще започне изпомпването на вода. След изтичане на вода по време на 30 секунди, поставете бутон за контрол на помпата „☑“ в горна позиция. Накрая извършете дюзата на тръбата за пара с влажна гъба, но внимавайте да не се опарите!
8. Натиснете бутон за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ „⏻“, за да изключите захранването на уреда.

9. Налейте млечната пяна върху приготвеното кафе еспreso. Капучиното е готово! Подсладете го на вкус и, ако желаете, поставете върху пяната малко какао на пудра.

Забележка: Моля следвайте процедурата по-долу, ако отворът за извеждане на пара се блокира: завъртете първо бутона за пара до позиция „0” и оставете кафемашината да се охлади за около половин час, след това вкарайте няколко пъти една игла с диаметър около 1 мм в отвора за извеждане на пара. Накрая поставете бутона за кафе/пара „☕” и задействайте бутона за пара, за да проверите дали уредът може да образува пара нормално, когато светне жълтият индикатор. Моля, свържете се със сервизния отдел, ако уредът не може да образува пара след изпълнение на горната процедура.

➤ РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО/ОБРАЗУВАНЕ НА ПАРА С ЦЕЛ ЗАТОПЛЯНЕ НА ТЕЧНОСТИ

Тръбата за пара може да се използва за образуване на пяна в млякото, за приготвяне на напитки като чай или горещ шоколад, както и за нагриване на вода.

Начин на приготвяне:

1. Извадете преместваемия резервоар за вода и напълнете го с желаното количество вода, но без да надвишавате нивото на маркировката "MAX" от резервоара. След това вкарайте резервоара в уреда по съответстващ начин.
2. След това свържете уреда към източника за захранване с електроенергия.
3. Натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ "⏻", за да включите уреда. Индикаторът за захранване (червен) ще светне.
4. Поставете бутона за контрол на помпата „☑” в долна позиция и уверете се, че бутонът за кафе/пара „☕” се намира в горна позиция, а помпата ще започне да изпомпва вода. Когато започне да тече вода, изключете веднага помпата.
5. Поставете бутона за контрол на помпата „☕” в долна позиция и изчакайте няколко секунди. Уредът ще започне процеса на затопляне. Светването на жълтия светлинен индикатор посочва факта, че процесът на затопляне е приключен.
6. Вкарайте тръбата за пара в течността, която желаете да затоплите. Ако желаете да разпенвате мляко, вкарайте тръбата за пара в млякото около 2 сантиметра. Завъртете бавно бутона за контрол на парата в обратна посока на часовниковите стрели, за да започне образуването на пара.
7. След приключване може да завъртите бутона за контрол на парата до позиция „0”.

8. Моля, следвайте процедурата по-долу след всяко разпенване на мляко, за да предотвратите блокирането на отвора за извеждане на пара: поставете една чашка под тръбата за пара, след това задействайте бутона за пара и поставете бутона за контрол на помпата „☐” в долна позиция, а помпата ще започне изпомпването на вода. След изтичане на вода по време на 30 секунди, поставете бутона за контрол на помпата „☐” в горна позиция. Накрая избършете дюзата на тръбата за пара с влажна гъба, но внимавайте да не се опарите!

9. Натиснете върху бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ, за да изключите захранването на уреда.

Забележка: Моля следвайте процедурата по-долу, ако отворът за извеждане на пара се блокира: завъртете първо бутона за пара до позиция „0” и оставете кафемашината да се охлади за около половин час, след това вкарайте няколко пъти една игла с диаметър около 1 мм в отвора за извеждане на пара. Накрая поставете бутона за кафе/пара „☐” и задействайте бутона за пара, за да проверите дали уредът може да образува пара нормално, когато светне жълтият индикатор. Моля, свържете се със сервизния отдел, ако уредът не може да образува пара след изпълнение на горната процедура.

ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Уредът ще се изключи автоматично 29 минути след натискане на бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ.

VI. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване прекъснете захранването с електроенергия и оставете кафемашината да изстине.
2. Избърсвайте корпуса на кафемашината с гъба, която е устойчива на влажност, и почиствайте редовно резервоара за вода, тавата за изтичане и преместваемата поставка, след това оставете ги да изсъхнат.

Забележка: Не почиствайте уреда със спирт или разтворители. Не потапяйте уреда във вода, за да го почистите.

3. Развийте металната поставка за филтъра чрез завъртане в посока на часовниковите стрелки и елиминирайте остатъците от кафе отвътре. Почистете я с препарат за миене и изплакнете я с чиста вода.
4. Почистете с вода всички преместваеми компоненти и избършете ги добре.

➤ **Отстраняване на минералните отлагания:**

1. За да се уверите, че Вашата кафемашина функционира ефикасно, че вътрешната система от тръби е чиста и че ароматът на кафето е отлично, трябва да почиствате минералните отлагания един път на 1-2 месеца.
2. Напълнете резервоара с вода и препарат против варовик до ниво "МАХ" (съотношението на сместа е 4 части вода към 1 част препарат против варовик). За повече подробности вижте съответните инструкции за употреба на препарата против варовик. Моля използвайте препарат против варовик за домашна употреба. Вместо препарата против варовик можете да използвате лимонена киселина, закупена от аптеката (сто части вода към три части лимонена киселина).
3. Също като при процеса на предварително нагряване поставете металната поставка за филтъра (без кафе) и каната на техните места. Обработвайте разтвора съгласно раздел "ПРЕДВАРИТЕЛНО НАГРЯВАНЕ".
4. Натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ "⏻", за да включите уреда и индикаторът за захранване (червен) ще светне. Поставете бутона за управление на помпата в долна позиция, т.е. позиция "☑", и уверете се, че бутонът за кафе/пара се намира в горна позиция, т.е. позиция "☺". Когато водата започне да тече, изключете помпата чрез поставяне на бутона за управление на помпата в позиция "☑", изчакайте няколко секунди и кафемашината ще започне да се нагрява.
5. Светването на зеления индикатор "ready" (готово) посочва факта, че процесът на нагряване е приключен. Поставете бутона за управление на помпата в долна позиция, тоест позиция "☑", след това оставете уреда да напълни около две чаши (около 60 мл) с препарат против варовик. След това изключете помпата и изчакайте 5 секунди.

6. Поставете бутона за кафе/пара в горна позиция, тоест позиция "☺", и изчакайте до момента на светване на светлинния индикатор. Оставете уреда да приготвя пара по време на 2 минути, след това завъртете бутона за управление на парата до позиция "MIN". Натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ "☺", за да изключите веднага уреда, след това оставете препарата против варовик да действа в уреда най-малко 15 минути.
7. Включете отново уреда и повторете стъпки 4-6 най-малко 3 пъти.
8. След това поставете бутона за кафе/пара в горна позиция, тоест позиция "☺". След светване на зеления индикатор, поставете бутона за управление на помпата в долна позиция, тоест позиция "☹", за да се обработи цялото количество препарат против варовик.
9. Включете един цикъл на функциониране на уреда (без кафе) с вода от водоснабдителната мрежа до ниво "MAX", повторете стъпки 4-6 три пъти (не е необходимо да чакате 15 минути при стъпка 6), след това оставете уреда да функционира до използване на цялата вода от резервоара.
10. Повторете стъпка 9 най-малко 3 пъти, за да се уверите, че тръбната система на уреда е чиста.

VII. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем	Причина	Решения
Тече вода от долната страна на кафемашината.	Има много вода в тавата за изтичане.	Моля изпразнете тавата за изтичане.
	Кафемашината не работи.	Моля свържете се с оторизиран сервиз с оглед отстраняване на повредата.
Тече вода от външната страна на филтъра.	По краищата на филтъра има смляно кафе.	Отстранете смляното кафе от краищата на филтъра.
Кафето има кисел вкус.	Не сте изплакнали добре уреда след почистване на минералните отлагания.	Почистете уреда няколко пъти следвайки инструкциите от раздел "Преди първата употреба".
	Смляното кафе е съхранявано на топло или влажно място за дълъг период от време. Кафето се е развалило.	Използвайте прясно смляно кафе или складирайте кафето на хладно и сухо място. След отваряне на пакет със смляно кафе, запечатайте го отново и съхранявайте го в хладилник, за да се поддържа неговата свежест.
Кафемашината вече не работи.	Щепселът не е свързан по съответстващ начин.	Включвайте правилно щепсела в контакта. Ако уредът продължава да не работи, свържете се с оторизиран сервиз с оглед отстраняване на повредата.
Парата не образува пяна.	Светлинният индикатор "ready" (готово) не е светнат.	Парата може да се използва за образуване на пяна само след светване на светлинния индикатор "ready" (готово).
	Чашата е твърде голяма или нейната форма не е подходяща.	Използвайте високи и тесни чаши.
	Използвали сте обезмаслено прясно мляко.	Използвайте пълномаслено или полу-обезмаслено прясно мляко.

VIII. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	1100 W
Захранване с електроенергия	220-240V, 50Hz
Капацитет	1,5 литра
Цвят	Кремав

**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



HEINNER е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.ro , www.nod.ro